

# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic



Un bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

## Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre

# EMPLASTOS MEDICINALES SOR VIRGINIA

REGISTRADOS EN  
GENERAL DE



LA INSPECCION  
SANIDAD

**LOS MEJORES DEL MUNDO**

**Parche poroso fortificante.** Cura contorsiones, reumatismo, resfriados de pecho, dislocaciones, nervios doloridos, etc.

**Emplastos antihistéricos**  
**Píldoras antihistéricas** } Para las personas que sufren de insomnio, sofocaciones, histerismo, tristeza y demás enfermedades derivadas del sistema nervioso; con su uso conseguiréis tener los nervios sanos y el sueño natural.

**Emplastos para los riñones.** Cura las afecciones de los riñones, dolores en la espalda, dolores uterinos, etc., etc.

Recomendados por médicos, comadronas y cuantas personas los han usado.

**DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS**



**LITINOIDES SERRA**

*Excelente agua de mesa*

A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES sin vaso**, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un **magnífico vaso** propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

**VETERINARIA LIMITADA**

**Instituto de Seroterapia Pecuaria S. A.**

Representación general de la

**SERUM UNION**

Institutos Seroterapicos agregados en

Francfort s/M

Viena

Budapest

Zagreb

(Bajo la Inspección de los Estados respectivos)

**GANADEROS:** Recordad con vuestro Veterinario la utilidad de tener siempre a mano **SUEROS** y **VÁCUNAS** eficaces para combatir las enfermedades de vuestros animales, principalmente contra la **PESTE PORCINA**, **MAL ROJO**, **PULMONIA** y **DISTOMATOSIS HEPATICA** (gamadura o galamó).

Estos remedios los encontrareis de absoluta garantía en casa del

Agente técnico **D. Alberto Puigdevall, Veterinario, Olot.**

**CARLES BADÍA**

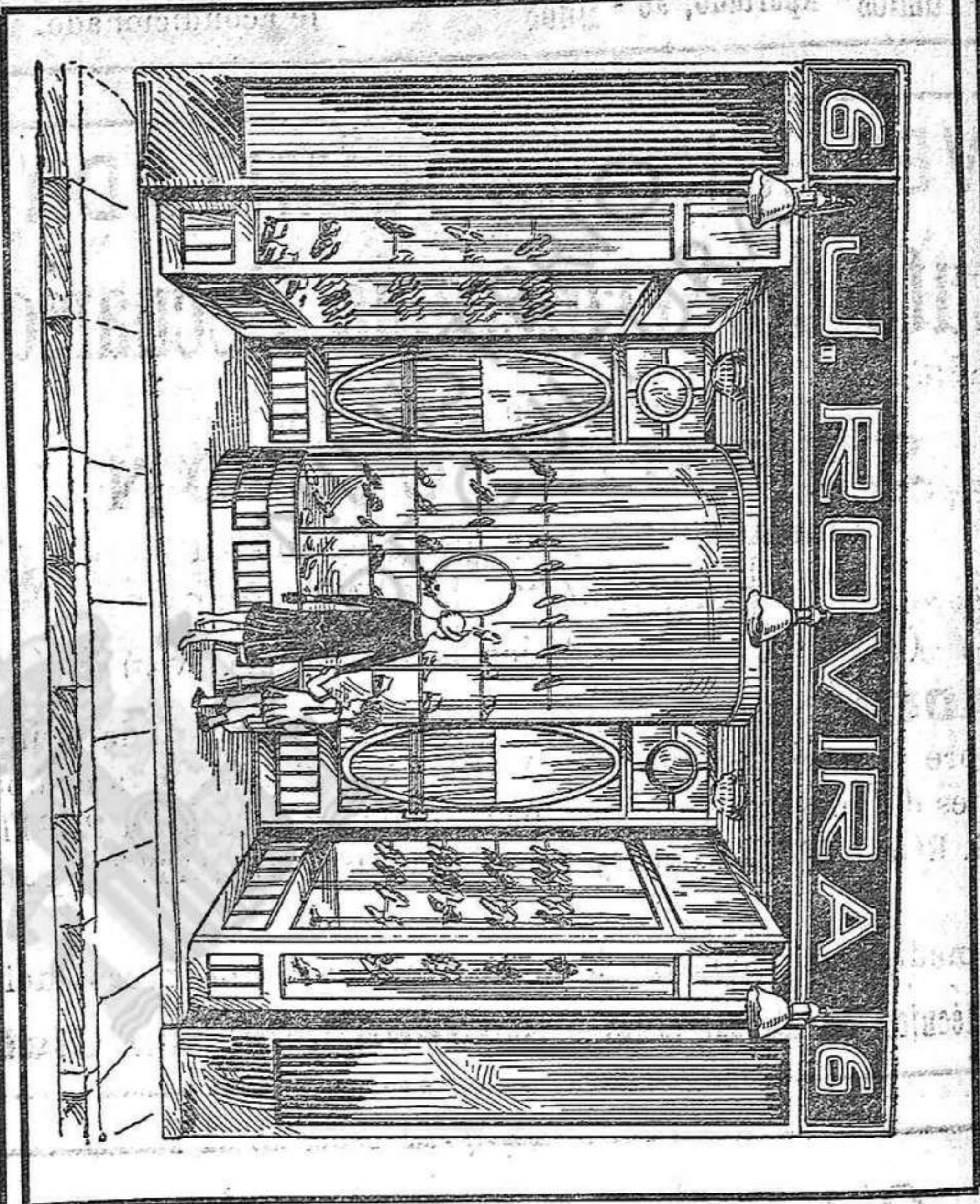
**PINTOR, DECORADOR, DAURADOR**

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp  
de tota classe

# GRAN LIQUIDACCIO

**Sabates**  
des de  
**75 cts.**



# AL PALAU DEL CALÇAT

**Febrer**  
del 2 al 20  
1927

0101—Telefon 243

# ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

## LUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

0 4 0 T

(Casa Pujador)

## Compañía Trasatlántica

### Vapores Correos Trasatlánticos

#### SERVICIOS

<b>Rápido.</b> -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firme-Pacífico.
<b>Express.</b> -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México. Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En Barcelona: { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.  
Consignatario: A. Ripoll, Vía Layetana, 5.

# LAMPISTERÍA

## DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

*Instalaciones completas para Agua y Gas*  
Precios económicos

# ii Cinematografistas !!

Se vende una instalación completa en estado **nueva** compuesta de:

**Pié fundido con movimiento lateral y vertical.** Arco de espejo (Gran modelo A. E. G.)

**12 bobinas nuevas para 600 metros.**

200 carbones para Arco Espejo.

**Un transformador para 60 Amperios.**

Una enrolladora de películas.

**Un estuche de herramientas completo.**

---

El CRONO de la instalación, es ÚLTIMO MODELO ALEMÁN de la Casa A. E. G. con motor UNIVERSAL.

Además, contiene otro CRONO de recambio en estado NUEVO TAMBIÉN.

---

La máquina, con todo lo demás, se somete a las pruebas que se quiera.

**Se vende todo muy barato, dando facilidades en el pago**

---

Para verla y tratar: **Plaza Clará, 12, 2.º - 2.ª — OLOT**

## SUBASTA JUDICIAL

de la finca MAS AULINA, de Sant Joan les Fonts, de 15 quarteres de sembradura, la qual tindrà lloc el dia 25 de febrer pròxim, a les 12, en el Jutjat de 1.ª Instancia. — Donará informes, Casademont, Procurador dels Tribunals.

# LA TRADICIO

# CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

## EL BREU O BUTLLA

## DE LA SANTA CREUHADA

Cridèm l'atenció dels catòlics sobre la negligencia, per cert massa generalisada, en adquirir aquest document pontifici, per medi del qual participèm d'una moltitud de gracies y privilegis esperituals.

Molts, com dihèm, per negligencia; altres pel concepte equivocat que tenen d'aytal document pontifici, y tal volta alguns influenciats per la malicia de la gent impía, dexen de proporcionar-se l'esmentat Breu, tradicionalment conegut per «Butlla de la Santa Creuhada».

Encara que'ls pobres no tinguin obligació de pèndrela, es ben cert que, avuy, són molt poch els que puguin considerarse com a tals, per la senzilla rahó de que quasi ningú vol passar per pobre, com ho demostren els gastos excessius que la generalitat de la classe humil esmerça en diversions y capritxos.

Per altra part, tots tenim obligació estricta de satisfer a Deu el deute corresponent a les penes temporals que merexèm pels nostres pecats, y, si l'Iglesia, com a depositaria del tresor infinit dels mèrits de Jesucrist, ens facilita tan magnanimament la satisfacció d'aquell deute, concedintnos per la Butlla les moltes indulgencies y perdons que venen a substituir ventatjosament les obres de mortificació y sacrifici personal que, altrament, cada hu de nosaltres hauriem de practicar, es just y molt posat en rahó, que noble y generosament, oferim de bon grat, y en concepte d'almoyna, a l'Iglesia, una petita engruna del nostre

tesor, majorment sapiguent que les almoynes de la dita Butlla van destinades per a sostenir el culte de Deu en totes les iglesies parroquials.

Y axís tením que, si per aquest concepte tots els cristians, tan els de classe humil com els de posició, estèm obligats com a tals cristians a contribuir al manteniment del culte de Deu, es clar que vením obligats també a adquirir la propia Butlla de la Santa Creuhada, tota vegada que les almoynes que's donen per ella s'apliquen, com hem dit, al culte de Deu.

Ademés, ¿qui es que podrà, sense caure en el ridícol, presentar com excusa seria el perjudici que pot reportar una vegada al any el desprendiment de l'almoyna de tres rals?

Avuy que, per qualsevol pretext, se gasten no rals sinó pesetes, y no de tan en quan sinó a cada pas, fa riure que invoquin molts catòlics la càrrega que'ls hi pot representar el pendre la Butlla, anyalment, per a cada un dels membres de la seva familia, des de que tenen l'edat de discreció.

Y es que'ls catòlics, en el nostre país, hem de confessar que som raquítics d'una banda, y de l'altre, tením un concepte molt petit de la importancia del culte diví, ben diferent del que tenen els catòlics de nacions ahont hi ha la llibertat de cultes, els quals, a més de sostenir espléndidament el seu clero tenen a gran honor vessar les seves riqueses per a rodejar a l'Iglesia del màxim prestigi en les solemnitats litúrgiques del culte, com recentment poguerem apreciar a Nort-América en el Congrés Eucarístich de Xicago, y que causaren l'admiració universal.

Com se veu, convé en gran manera que'ls catòlics espanyols rectificuëm la nostra conducta en aquest punt, si volèm fer honor a les nostres conviccions y a la nostra fe tradicional, majorment quan el nostre poble, que passa pel més catòlich del món, disfruta del singular privilegi de la Butlla de la Santa Creuhada.

Per agraïment a la Santetat del Papa que tan paternalment ens distingeix, suavisant el rigor de la penitencia que'ns es deguda per aplacar a la justicia divina, y finalment per noblesa, no hi hauría d'haver un sol catòlich que no acceptés aquesta tan preuhada penyora de la misericordia divina.

DELAHESSE



## ELS PROGRESSOS DE L'AVIACIÓ ESPANYOLA

Per que'ls nostres lectors puguin ferse càrrech del èxit alcançat per Espanya, en la campanya d'aviació realitzada durant el prop passat any de 1926, y tan feliçment secundada pels nostres aviadors, tenim el gust de consignar en aquestes planes l'elogi que de l'aviació espanyola ha fet el corresponsal a Madrid, d'un significat periòdich francès de Tolouse Mr. Aubin Rieu-Vernet.

Diu axís:

«Pasan los acontecimientos cotidianos y desaparecen en la fiebre de la vida no dejando, de ordinario, traza en nuestra memoria. Un resumen anual, sin embargo, permite conservar los principales y los mejores. Por interesante que sea hacer este balance cuando se trata de uno mismo, lo es mucho más cuando se trata de una nación; pues nos permite hacer comparaciones útiles, deducciones fundadas y conocer mejor los países vecinos, con lo que se pueden evitar molestos errores de juicio.

España marcha con decisión por la vía de los progresos industriales. Sus gobernantes desearían que llegara a bastarse a sí misma. De hecho en algunos puntos y no de los menos interesantes, ha llegado ya a convertirse de importadora en exportadora.

En la industria aeronáutica, por ejemplo, su desenvolvimiento ha sido tan rápido que en 1926 ha podido satisfacer las necesidades nacionales y hasta ha podido ofrecer sus servicios al extranjero. Y lo que demuestra que sobre algunos puntos, nada tiene que evidiar a las industrias similares, es que grandes «recordmens» emplean sus productos.

Así, Alan Cobhan en sus dos viajes de ida y vuelta Londres-El Cabo y Londres-Melbourne, había provisto a su avión inglés de un carburador tipo español.

Los inventores no cesande trabajar en los laboratorios y en los campos de ensayo. Aún no se han olvidado los triunfos que el autogiro La Cierva consiguió tanto en Londres y Berlín como en París. A propósito de esto es igualmente interesante recordar que el dirigible italiano «Norge», que hizo el viaje al polo Norte, era del tipo Torres Quevedo, el gran inventor español tan conocido en Francia.

En fin, completando este conjunto, los aviadores españoles han hecho este año una bella entrada en la liza de los grandes «raids». A principios de 1926, Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada, a bordo del «Plus Ultra», franquean el Atlántico y van desde Palos a Buenos Aires. Poco después la escuadrilla «Elcano», pilotada por los capitanes Gallarza, Loriga y Estévez, emprenden su vuelo a Filipinas, donde llegan lo dos primeros—hecho digno de atención—después de un vuelo de 900 kilómetros sobre el mar de la China, con un avión terrestre.

Después, en diciembre último, la patrulla «Atlántida», compuesta

de tres «hidros» españoles, en nueve etapas de gran regularidad, ha ido desde España a la Guinea española. Esta vez no se trataba solamente de obtener un resultado político o sentimental. Misión de esta patrulla es también explorar estas regiones, desconocidas en su mayor parte, y levantar su plano.

Hay que señalar por otra parte el Congreso ibero-americano de aeronáutica celebrado en Madrid y donde, gracias a la iniciativa de España, las naciones ibero-americanas, Portugal y España, (21 naciones) han firmado en noviembre un Convenio Ibero-Americano de Navegación Aérea C. I. A. N. A. Es idéntico en su parte técnica al reglamento internacional de navegación aérea del G. I. N. A.; pero difiere de éste en su parte política por haber más libertad y flexibilidad.

Este tratado, es una de las muchas manifestaciones de España en su política constante de reaproximación con las naciones de la misma lengua de la América del Sur y de la América Central, y el ministro de Estado, señor Yanguas, acaba de reconocer su alcance declarando que tal iniciativa tendría poco valor en sí misma sinó estuviera concertada y escalonada con otras que responden a un objeto bien definido. El objeto sería, pues, transformar la unión ibero-americana de aeronáutica en un bloque cada vez más amplio e íntimo.

En resumen puede decirse que por la aviación, 1926 ha sido un año excelente para España, que parece dispuesta a continuar con el mismo ritmo hasta que consiga alcanzar el avance de sus hermanas latinas.»



## UN FET PRODIGIÓS DE LA VERGE DEL CARME

Llegim en «Ecos de la Cova Santa», revista que publiquen els PP. Carmelites, un fet meravellós succehit el desembre passat.

Als voltans de la Illa Margarita (Venezuela), ahont els PP. Carmelites Calçats tenen establertes les seves missions, hi havia un pescador empleat en la recerca de perles, que vé a esser la riquesa principal d'aquell país, d'ahont ne prengué el nom l'illa, *margarita*, paraula anticuada que significa perla.

Se trobava el pescador esmerçant activament son temps en aquesta lucrativa tasca, quan, oblidat dels estrebs en que descansava el seu cos, tingué la dissort de caure al fons del abim. Vertiginosament anava cubrintse d'aygua el naufrech; l'esglai esfereïdor s'apoderava del seu cor, y irremisiblement havia d'esser pastura de taurons y ballenes sepultantse per sempre entre les ones inexorables del Atlàntich, quan una llum celestial li feu venir a la memoria el poder y virtut del *escapulari del Carme*, predicats pels PP. Missioners del país.

¡Verge del Carme!, començà a exclamar ¡Verge del Carme! ¡siguèu la meua salvació!; y, mentres fortament s'agafava en els cordons del seu propi escapulari, per modo miraculós se trobà a la vora de la platja, ahont sense perill pogué salvarse.

Aquest fet portentós ha cridat fortament l'atenció, entre'ls *margaritans*, y ha fet naxer entre ells una veritable veneració envers l'Escapulari del Carme.



## DEVANT DEL PERILL, L'ACCIÓ AGERMANADA

En els actuals moments de trontoll mundial, quan encara no s'ha esvahit el perill d'una era fatídica de desencerts y desviaments, agudissada per l'actuació sectaria d'alguns homes que regexen els destins de les nacions estrangeres, convé que tinguèm un concepte clar de la situació present, posantnos cada hù en el lloch qu'ens correspon, al objecte de fugir del resultat pernicios d'aquella despòtica influència que, fàcilment, ens podria conduhir al abisme de la anarquia y contemplar a l'hora la ruïna de la fè y la destrucció de la Patria.

Una de les greus conseqüències qu'ens ha sobrevingut a arrel d'aquella funestíssima política, ha esset l'hàbit d'indiferentisme que s'ha ensenyorit del individu, de la familia y de la societat, la qual malaltissa se troba tambalejant vers una pendent vertiginosa, fentli perdre el conexement de les ventatges que enclouhen pel nostre refinament cultural, les qüestions d'ordre religiós, social y patriòtich.

Ja havèu vist, amichs llegidors, com se treballa arrèu, fent vigoroses campanyes per la gran obra dels Exercicis Parroquials, quins resultats han traspasat les esperanças dels elements directors que, ab gran enteresa y fervent entussiasme, han esmerçat pels pobles y ciutats les sanitoses doctrines que són en l'actualitat necessaries per axecar l'esperit decaygut de la Societat,

Emperò, al costat d'aquestes impresions altament confortadores, s'ofereixen a la nostra observació com uns símptomes d'una greu crisis, la varietat d'opinions, de temperament, les divisions personals, y'l retrayment de certs catòlics, ben lamentable; quals resultats ens han colocat en la trista situació de contemplar en les altures de l'idea el formós edifici del cristià progrés, sense sapiguer per quin camí pujarèm al cim. Es una lamentable realitat la de que les classes directores y'ls elements de la dreta espanyola, qu'en algunes localitats,

com en la nostra disortadament, estàn obligats a cooperar a una causa en la que essent comuns els seus convenciments, idéntiques les seves obligacions y per igual imperatíu els ordenaments del seu interés, se troben completament disperses.

Donchs, si els elements qu'estàn obligats a contribuir a aquesta renovació de la consciencia cristiana dels pobles, del tot conforme a les seves creencies de tota la vida, no hi acudexen d'una manera decidida, cada qual tindrà la seva responsabilitat y jo crech que no es molt llunyà el dia de l'expiació. Tenint en compte, donchs, aquestos perills, seria molt pràctich que tots els catòlics y bons patriotes ens ajuntessim, formant un sol quadre devant l'invassió qu'ens amenaça. Al efecte, deuriem protegir les nostres institucions de caràcter esperitual, revestintles d'intensa vida y prosperitat. Axís no tardariem en recullir grans fruys per a una nova joventut, que, alimentada per aquestes doctrines, s'alçaria forta y poderosa, disposada a repetir aquelles gestes heròyques dels nostres avant passats que no consentien per rès, ni per ningú, l'atropell y menyspreu de les belles costums y glorioses tradicions que han esset sempre l'amor dels amors nostres, estant, per la nostra part, disposats a realisar a favor d'ells els majors sacrificis.

IGNASI CASAS



## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—13, Diumenge de *Septuagèssima*. Sts. Benigne y Marcel, mrs., Gregori II, p., y Sta. Catarina de Ricci.—(I. B.)  
 14, Dilluns. Sts. Valentí, pbre. y mr., Dionisi y Zenón, mrs.  
 15, Dimars. Sts. Faustí y Jovita, gms. mrs., Sever, pbre. y cfr.  
 16, Dimecres. Sts. Onèssim, b., y Elies, mr., y Sta. Juliana, vg.  
 17, Dijous. Sts. Ròmul, mr., y Aleix, cfr., y Sta. Beatriu, vg.  
 18, Divendres. Sts. Simeó, y Alexandre, mrs., y Sta. Gaudencia.  
 19, Dissabte, Sts. Gabí, pbre, Alvar, cfr., y Julià, mr.

**Quaranta Hores.**—Continuen en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a les 7 el diumenge, y'ls demés dies de dos quarts de 6 a les 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup primer.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de un quart de 12, y en la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

**Iglesia Parroquial.**—Tots els dies feyners, a un quart de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a les 7 del matí, durant la santa missa, se continuaran els Set Diumenges a Sant Joseph. A les 10, durant l'Ofici, explicació del Evangeli pel Sr. Pàrroco-Arxioprest. A dos quarts de quatre de la tarda, reunió general de l'Associació de senyores de la Vetlla al Santíssim Sagrament. A les 4, reunió de tots els instructors y instructores de la Catequística, a la Sala de la Sagristia.

Divendres, a un quart de 8 del vespre, tindrà lloch el retir mesal per als exercitants de la «Lliga de Perseverancia».

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, després del Rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Demà, a les 9, missa ab funció dels Set Diumenges de St. Joseph.

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Comunió mesal.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a les 6 del matí, se continuaran els Set Diumenges a St. Joseph. A dos quarts de 9 missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a dos quarts de 7 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, a les 7 del matí y dos quarts de 7 del vespre, se continuaran els Set Diumenges a St. Joseph, fentse en el acte del matí Comunió General, agregantse la V. O. T. del Carme. A les 4 de la tarda, Junta mesal de la V. O. T., després de la qual se faràn vesticions y professions.

Divendres, a dos quarts de 7 del vespre, Exercici al Sant Crist de la Sanch.

Dissabte, a les 7 del matí, exercici a Sant Joseph. A les 8, Missa de la Verge.

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, a dos quarts de 8 del matí, missa de Comunió de la V. O. T., ab plàtica. A dos quarts de 5 de la tarda, rosari, conferencia, reso dels Pare nostres, y a continuació Exposició de S. D. M., Trissagi y Reserva. La missa, Comunió y rosari, s'aplicarà en sufragi de l'ànima de la Terciaria difunta D.<sup>a</sup> Agna Ros.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9. A un quart de 9, Rosari y missa ab l'exercici dels Set Diumenges a St. Joseph.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, A les 8 del matí, continúa'l Mes de Sant Antoni, ab missa y cant pel chor Antonià. A dos quarts de 10, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, exercici dels Set Diumenges de St. Joseph y Via-Crucis.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Demà, a les 2 de la tarda, Rosari y Visita al Santíssim.

### LOCALS

#### ✱ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria baix la presidencia del Alcalde accidental Sr. Mir, y ab assistencia dels Vocals Srs. Bretcha y Buch, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Ab referencia a la publicació de la Santa Butlla, s'acordà que la Comissió Permanent representi en tan religiós acte a la Corporació Municipal.

La distribució de cabals per al present mes ab la quantitat de 2517'25 ptes., relacions dels gastos causats per les Obres Públiques municipals durant el mes de janer últim, important la de 2893'55 ptes., foren aprobades.

Les factures examinades pels respectius Negociats, s'aprobaren.

Del Negociat de Foment fou aprobada una proposició ab el fi de adquirir tubería per a canviar la del carrer de Mulleras ab motiu del «Enllàs de Carreteres».

Al Negociat de Cultura, hi passà per al seu estudi una sollicitut de la Secció «Art Fotogràfic» instalada en el «Centre Catòlich» d'aquesta ciutat, en la que s'interessa la concessió d'un premi per al Concurs de Fotografies que's tracta de celebrar en el proper estiu.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✱ **Associació de Música: Olot.**—Per al proper dissabte, dia 19, s'anuncia el III Concert del Curs V, a càrrech del Quartet Zimmer, de Brusseles.

El Quartet Zimmer, a qui s'ha confiat el Concert III, es una agrupació de corda que ocupa un dels principals llocs entre les seves similars d'Europa. Fa uns dos anys, ens visità per primera vegada dexant una impressió inmillorable. El seu conjunt admirablement equilibrat, una dicció impecable y una forta passió en

### **Consultori Médich Vayreda.—RAIGS X.—**

Malalties dels aparells DIGESTIU Y RESPIRATORI. De 12 a 4 y de 7 a 8.  
S'admeten conductes de medecina general.

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

l'execució, fan que ab delectança se seguexi l'interpretació justa que donen de les obres.

Per a inscripcions de socis, invitacions familiars y de dama, a casa de D. Jaume Tenas.

Per a els socis de Gradería, podran adquirirse invitacions de dama al preu de o'50 ptes.

✿ Ajornem per a la propera edició un interessant article sobre els Exercicis Esperituals del nostre colaborador, el culte estudiant de Dret y volgut compatrici nostre, En Manuel Teixidor Comes.

✿ El prop passat diumenge, a les 3 de la tarda, se ballaren sardanes en la Plaça de l'Estrella, vegentse ab aytal motiu l'Axamplis Malagrida força concorregut.

✿ El proper dilluns se celebrarà el tradicional aplech de Sant Valentí, en el seu propi oratori, enclavat al cim d'una de les montanyes que volten la nostra ciutat.

Després del reso del Sant Rosari, se ballaràn sardanes, quins actes prometen veures molt concorreguts si el bon temps els afavoreix.

✿ Aquesta setmana s'ha absentat de la nostra ciutat en direcció a Madrid el nostre volgut amich y distingit Alcalde D. Rafel Hostench, al objecte de gestionar alguns assumptes de capdal interés per a la ciutat. Des d'aquestes planes li desitgem un bon viatge, y al ensemps un èxit complet en el seu comès.

✿ El passat diumenge, se projectà en el Cine del «Centre Catòlich» la maravellosa cinta cinematogràfica «Santa Teresita del Niño Jesús». No cal dir l'entussiasme que despertà entre'ls socis del mentat Centre dita projecció, que, per la seva bellesa, dexà molt satisfeta a la nombrosa concurrencia que hi assistí.

✿ Demà, el vehí poble de Batet, celebra la festa de Sant Antón, ab un Ofici solemne a la parroquia y a la tarda sardanes devant de l'iglesia de la Santíssima Trinitat, situada en el propi terme municipal.

✿ La Novena solemne que s'ha celebrat en l'iglesia del Sant Hospital de la nostra ciutat, en llahor de la Verge Blanca, s'ha vist tots els dies molt concorreguda, essent el mentat temple adornat a semblança de la propia gruta de Lourdes. Una de les notes escayentes d'aytal solemnitat l'ha constituïda el chor de noyes adictes al Patronat de l'Immaculada y Sant Antoni, entusiasmant ab llurs cants als fidels, y en particular a n'aquells que assistiren a la pelegrinació que efectuà'l Patronat.

---

**Local molt cèntrich,** propi per a magatzem ò despatx, se lloga. = Rahó: Major, n.º 1, 2.º

---

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

✿ Hem pogut admirar aquests dies el sumptuós rètol de cristall ab lletres daurades que'l notable oculista y competent [especialista] en enfermetats de la gorja, nas y orelles Dr. D. Joan Poch Ester, ha fet montar en el balcó de la Clínica que, en el primer pis de la Casa Martir, de la Plaça d'Alfons XII, té establerta en la nostra ciutat, y en la qual ab tan d'èxit visita els dilluns de cada setmana. Felicitèm al bon amich Dr. Poch pel bon gust, riquesa y art qu'ha tingut en la disposició del esmentat rètol.

✿ Ha quedat constituïda legalment en la nostra ciutat la entitat «Càmara de la Propietat del Partit Judicial d'Olot», havent esset designada la següent Junta de Govern:

President, D. Lluís Mir; Tresorer, D. Martí Xaudiera; Vocals, D. Miquel Mas; D. Narcís Agustí; D. Francisco Vayreda Casabó; D. Joan Dou; D. Jordi Artigas; D. Joseph Conill; y D. Francesch Riera; Secretari, D. Ramón Llongarriu.

La Junta, al quedar constituïda, va acordar pregar a tots els propietaris inscrits que procurin remetre al Secretari, dintre de la propera setmana, els respectius butlletins ab les dades que en ells s'interessen y que precisa conèixer, quan abans mellor per al bon funcionament de l'entitat.

Tinguent en compte l'important nombre de propietaris inscrits, y desitjant ultimar el període d'organització, la Junta acordà aximateix fixar un plaç que finirà el dia últim del mes en curs, per a que'ls poch propietaris que no estiguin inscrits puguin ferho sense abonar la quota d'entrada. Passat dit plaç, per a ingressar en l'entitat se deurà satisfer previament la corresponent quota que per dit concepte fixa el Reglament.

✿ Demà, a dos quarts de 4 de la tarda, l'Associació de senyores de la Vetlla al Santíssim, tindrà reunió general en la Sala de la Sagristia de Sant Esteve. Se prega l'assistència.

✿ Pròximament en el «Centre Catòlich» s'estrenarà el grandió drama «L'Envejós» baix la direcció d'En Miquel Figueras.

✿ Termenada l'acunyació de la moneda de 50 cèntims, a primers del proper abril començarà la de les noves monedes d'una pesseta.

✿ Ab les runes procedents del enderroch d'algunes cases afectes al enllaç de carreteres, s'està procedint al afermat del Carrer de Fontanella, des del Escorxador fins al lloch del mateix carrer que està adoquinat.

---

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

---

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.



✿ Se'ns assegura que, a últims d'aquest mes, el nostre bon amic En Jaume Castellví, debutarà en la seva carrera artística de tenor volguent, com a penyora d'amistat, celebrar-lo en aquesta ciutat y ab part de la Companyia d'Opera que actua al Licèu de Barcelona y dels professors de música del mateix.

L'obra escollida per En Castellví ha esset la difícilíssima òpera «Tosca». Li desitgem un feliç debut.

✿ Hem rebut els «Anales» de la Caixa de Pensions per a la Veïllesa y d'Estalvi corresponent al últim trimestre de 1926.

A més de la part gràfica sempre interessant y esplèndida per la seva profusió de grabats, compté el text, de modo especial, una informació detallada de la celebració del «Dia Universal del Estalvi» que celebrà dita Caixa el 31 del passat Octubre, conjuntament ab els seus organismes filials «Monte de Piedad de la Virgen de la Esperanza», «Museo Social», «Instituto de la Mujer que trabaja», «Instituto para Ciegos» y «Instituto para la Rehabilitación Física de Mutilados».

També hem rebut de la mateixa Caixa de Pensions un lluminós Opuscul sobre'l Règim obligatori dels Retirs Obrers.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.<sup>a</sup> Llach.

### DEPORTIVES

✿ Tal com estava anunciat, tingué lloch el passat diumenge, el partit Olot-Girona. L'espectació que tal encontre havia despertat entre l'afició olotina, res ho demostrà tant com la gentada que féu acte de presencia al camp del Olot F. C.

A les 3 y minuts, l'àrbitre Sr. Pons ordenà l'arregllement dels jugadors. Pel Girona foren: Puig—Poch, Dalmau—Teixidor, Codina, Casas—Pol, Balansà, Viñas, Roca y Escuder. Per l'Olot, Marfany—Roca, Prunés—Traiter, Güell, Fresno—Pagès, Torra, Domènech, Sàez y Oliver.

Per primera vegada el Girona no va poguer vencer al Olot. Un empat a zero goals senyalava el marcador quan l'àrbitre pità'l final de la partida. Aquesta fou jugada per els dos onzes ab molta noblesa, malgrat emplear un joch bastant dur en certs moments.

Dit resultat es fidel reflexe de lo que fou el joch dels dos contendents, ja que tots dos tingueren la seva part de desgracia en moments

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

**Veritable Rebaxa de Preus.** Desconfièu dels saldos ò liquidacions que sempre porten engany.—Baçar del Calçat.—Joseph Corcó, Plaça Capellans, 13, OLOT.

en que semblava que'l marcador havia de funcionar. El domini no estigué inclinat a cap dels equips. Tant aviat era el perill a una porta com a l'altra. Els dos tríos defensius, tingueren un èxit, com ho demostra el privar als devaners contraris que marquessin.

El tercet local es el que ha de tenir més merexements, ja que tingué al seu front una davantera força més compenetrada que no el trío forà trobà en la nostra.

Ni un jugador dels que actuaven va tenir lo que'n solèm dir una mala tarda, però ressaltà l'actuació d'en Puig, per damunt de tots els seus companys, després la d'en Poch, en Pol, en Roca y en Codina. Els mitjos ales bé en la defensa, però fluxos en el serviment als devaners, axò pel Girona. Per l'Olot, com de costúm, en Prunés fou el millor ben secundat per en Roca, després en Traiter, que cada dia va més bé, en Güell, en Torra, en Sàez y en Marfany. L'àrbitre realisá son comès ab molta pericia y autoritat. El públich, com hem dit abans fou molt nombrós, y en tot el partit, si bé animà als seus, cosa molt natural, donà mostres de molta correcció y noblesa, com ho prova, entre altres, la d'haver estat llargament aplaudit el jugador del Girona, en Dalmau, quan reaparegué al camp, després d'haverse vist precisat a retirar-se a causa d'una lesió, afortunadament de poca importancia.

Aquest acte del públich olotí, dificilment se veurà repetit en el camp del Girona y menys en partit de Campionat. Dihèm axò y ho fem ressaltar, per que un setmanari de Girona, al comentar la vinguda de la U. D. a la nostra ciutat, deya que'ls seus jugadors no solsament tenien que lluytar ab els equipers contraris, sinó que també contra l'àrbitre y'l públich olotí. Sortosament, en aquest partit que ressenyèm, no hi hagué pas cap batalla campal entre'l públich y'ls jugadors gironins; tinguerem la festa en pau, y quasi estèm segurs que si fou axís, es per que el Girona dexava d'arreglarar alguns jugadors, que no solsament aquí, sinó en tota la provincia y fóra d'ella han donat mostres de la seva intemperancia. Poden donar gracies a la rectitut y bon criteri del Comitè Provincial que'ls hi ha eliminat tals individus. Un dia ò altre havia de venir aquesta llicó.

Procuri el Girona jugar sempre ab la noblesa del últim partit, sapiguer perdre quan toquen les de perdre, y allavors veurà com s'estumen les antipatíes que arrèu ha conquerit, especialment en la nos-

---

**Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.**

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.* — Plaça de Alfons XII, núm. 4. — OLOT. — Entrada pel carrer de la Presó Vella.

---

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabetico RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

tra provincia, gracies als procediments dels seus directius, quan actuaven de cacichs del futbol provincial, y als que solien emplear els seus jugadors en els camps de joch.

Al confrare gironí li recomanem més prudencia y menys fanatisme.

✿ En el partit jugat a Sant Feliu de Guixols, entre aquest y'l Palafrugell, també acabà ab un empat a 0 goals.

✿ Demà està senyalat el partit Olot-Sant Feliu, en el nostre camp, L'Olot presentarà el següent equip: Marfany—Roca, Prunés—Traiter, Güell, Fresno—Pagès, Torra, Girona, Sàez y Oliver. Com poden veure els nostres llegidors, reapareixerà En Girona, malgrat la seva decisió de retirar-se del futbol. Obeheix el seu retorn, a que En Domènech se troba impossibilitat de jugar y, voluntariament, En Girona s'ha ofert a la Junta y aquesta li ha acceptat la seva cooperació. Tots els jugadors ho haurien de fer com En Girona; inclòs, en aquells casos, en que un jugador veu que les seves actuacions denoten una baixa de forma, voluntariament hauria de cedir el seu lloch als que pugen, però sempre posant-se incondicionalment al servey del Club.

Esperem que tant el públich com els jugadors se portaran tan correctament com en el últim partit.

✿ A Girona reberan la visita del «Palafrugell». Segons acort près en la Assamblea que tingueren els socis del «Girona» aquest club presentarà el tim infantil.

### DE SOCIETAT

✿ El passat diumenge, els distingits esposos l'Excm. Sr. D. Pere Llosas Badía y D.<sup>a</sup> Agna Serrat-Calvó de Llosas demanaren per al seu fill, el culte Advocat y volgudíssim amich D. Miquel, a la no menys distingida y respectable familia Bosch de Bellsolà, de Besalú, la mà de la seva gentil y virtuosa filla M.<sup>a</sup> de Núria.

Al felicitar a les families Llosas-Bosch de Bellsolà, desitgem per als joves promesos moltes felicitats.

✿ Dijous, se celebraren en la parroquial de Sant Esteve, solemnes funerals en sufragi del qui fou excelent catòlich y volgut amich nostre D. Joaquim Camps y Aubert. La gran concorrencia de fidels que hi assistí palesà una vegada més lo sentida que fou la mort del Sr. Camps. Renovem a la Sra. viuda D.<sup>a</sup> Rosa Casamitjana y demás familia el nostre sentiment per tan irreparable pèrdua.

---

**SE VENEN** dues cases del carrer de Fluvià d'aquesta ciutat. Dirigirse: A. Casademont, Procurador dels Tribunals.

---

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

✿ Hem tingut ocasió de saludar als nostres amichs y compatricis Rev. Arseni y Martí Griera, qu'han estat breus dies en la nostra ciutat, ab motiu de haverse celebrat ahir els funerals solemnes de don Isidre Laucó, pare polítich del Gerent dels Tallers d'Estatuaria religiosa «San Rafael» D. Joan Griera.

✿ Durant aquesta setmana, ha estat entre nosaltres el volgut amich y actual Vicari de Castelló d'Ampuries el Rev. D. Albert Casas. Al donarli des d'aquestes planes la més coral benvinguda, li desitgem que la seva estada li hagi esset del tot agradosa.

✿ Acaba d'esser nomenat vicari de Torroella de Montgrí, el nostre bon amich y colaborador de LA TRADICIO CATALANA, el Reverent D. Rafel Duràn, fins al present vicari de Sant Feliu de Pallarols. Per a substituhirlo en el mentat càrrech ha esset designat el Rev. don Salvador Dorca, vicari de La Escala.

Rebin des d'aquestes planes la nostra més sincera enhorabona.

✿ Ha arribat a la nostra ciutat el Notari D. Antoni Gómez, fent-se càrrech de la Notaria vacant per excedencia de D. Vicens Capdevila. Rebi la nostra més coral benvinguda.

✿ En el Convent de Religioses Adoratrius de Girona, ha tingut lloch l'acte solemne de la Vestició religiosa de la Postulant Amparo Matabosch Codinach, germana del nostre amich y compatrici el Rev. D. Joseph Matabosch. Aquest li vestí els Sants Hàbits y celebrà la Missa després de dirigirli una sentida plàtica. Fem vots per que'l Senyor concedexi a la Novicia Matabosch la virtut de la santa perseverancia per a esser un model de religioses.

### COMARCALS

✿ Dilluns passat, un incendi destruhí en el mas «L'Olivera» del vehí poble de La Cot, a més de la cabanya ahont s'inicià, dos pallers y una carreta.

A causa de la violencia del tramontanal y per l'escassès d'aygua, el foch prengué totseguit grans proporcions, essent les pèrdues de consideració.

### GENERALS

✿ Se'ns suplica la inserció de lo següent:

«**Banco de Ahorro y Construcción.**—El sorprendente engrandecimiento del Banco de Ahorro y Construcción, la admirable cooperativa que tan brillante labor viene realizando, ha culminado el día 24 de enero al alcanzar su capital suscrito la cantidad de

**DIABÉTICOS!** Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS,

cincuenta millones de pesetas, reuniendo en esa fecha 38.593 socios, cifras extraordinarias, mucho mas si se tiene presente que el Banco solo cuenta de vida poco mas de cuatro años.

Ante el éxito sin precedentes de esta cooperativa, que ha adquirido carácter nacional por su difusión y fines que realiza, ha surgido de entre los empleados de esa Sucursal de Barcelona la iniciativa de rendir en acto público un homenaje de respeto al fundador del Banco, el ilustre financiero, D. Luís Massó.

Apenas lanzada la idea ha despertado gran entusiasmo, habiendo enviado su adhesión, no solo gran número de socios, todo el personal de oficinas, Delegados y Agentes, si no también muchas personas salientes en finanzas y ciencias sociales, que son admiradores de la fecunda obra del Sr. Massó.

Aunque éste rechazó, con su habitual modestia, el proyecto de homenaje, ha tenido al fin que rendirse ante los cariñosos requerimientos de sus entusiastas.

El acto tendrá lugar en Barcelona y seguramente será grandioso, por el número y calidad de elementos que van a reunirse en torno al fundador del Banco de Ahorro y Construcción».

---

### NECROLOGIQUES

✿ Ha mort últimament a La Cot el conegut propietari del mas «Casellas», y suscriptor nostre D. Joan Font Ferrés (a. c. s.).

El divendres de la setmana anterior, tingueren lloch en aquella parroquial iglesia els solemnes funerals, als que assistí molt nombrosa concurrencia de vehins y amichs de la familia, posantse de manifest les simpaties de que gosava'l finat per ses virtuts y bondat de caràcter.

Acompanyem a sa esposa, fills y demás parents en el seu condol.

✿ Després de curta enfermetat ha mort a Barcelona ahont residia, el nostre jove compatrici En Joan Puigdemont, fill del fabricant de fideus d'aquesta, D. Joseph.

Rebi la seva distingida familia l'expressió del nostre condol per la pèrdua que'ls afligeix.

✿ Dimars, a edat molt avançada y confortat ab els Sants Sagraments, morí a La Pinya el respectable vellet y excelent catòlich, don Joan Dorca. oncle del Professor del Collell y colaborador nostre Mossèn Joseph Dorca, al qui com a la demás familia enviem l'expressió de la nostra condolencia per tan sentida pèrdua.

Supliquem als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima dels mentats difunts.—R. I. P.

---

MOVIMENT DE POBLACIO

*Des del dia 28 del passat al 11 del present s'han registrat les següents:*

**Defuncions.**—*Adultes:* Antón Bassagañas Serrat, Aygua, solter, 75 anys.—Jaume Aulina Saus, Mulleras, solter, 66.—María Molins Coderch, Vayreda, viuda, 70.—María Sala Colom, *Hospital*, soltera, 74.—Pau Puigmitjà Selvas, Roser, casat.—Pere Prat Curòs, Dolors, casat, 47.—María Pagès Puigvert, Carretera Girona, soltera, 23.—Salvador Junquera Juncà, Sant Rafel, viudo, 68.—Sabina Llagostera Tría, «Mas Mir», casada, 45.—Bernat Nogué, Baxa del Tura, viudo, 75.

*Pàrvols:* María Colomé Sitjà.—María Pujolar Juanola.—Martí Coat Gudiol.—Pere Martínez Pérez.—María Ferriol Casademont.—**Total 15.**

**Naxements.**—Joan Santigosa Prat.—Pere Pujiula Bassagañas.—Gaspar Capdevila Espuña.—M.<sup>a</sup> dels Angels Barosi Dot.—Pere Rossell Roura.—Montserrat Amargant Atela.—Pilar Massot Parés.—María Baborés Galí.—**Total 8.**

**Casaments.**—Carles Riera Clota ab María Clavaguera Valeri.

PA DE SANT ANTONI

## Dia 5 de Desembre

Gloriós St. A.: Per haver obtingut la gracia que vos demanava, dono per al Pa dels Pobres. . . . .	2'00
J. M. Gloriós St. A.: Alcanseume la gracia que vos demano, que convé molt per la salvació d'una ànima, dono per al P. dels P. . . . .	4'00
Trobat en el calaix sense petició . . . . .	29'05
Total. . . . .	32'05

## Dia 12 de Desembre

D. D. R. Por haber encontrado un buen inquilino cumpro lo prometido dando por el P. de los P. . . . .	5'00
Per una gracia obtinguda del Gl. St. A. dono per al P. dels P. . . . .	0'50
Trobat en el calaix sense petició . . . . .	28'75
Total. . . . .	34'25

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

LA TRADICIO CATALANA OLOT	}	SUSCRIPCIO
REDACCIO: OM, 8, 1 <sup>er</sup> (Buçó a la entrada)		Espanya, un any . . . . . 5 Ptes
ADMINISTRACIO: FONTANELLA, 20, 2. <sup>a</sup>		Unió Postal . . . . . 7'50 Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

---

## SUCURSAL D'OLOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

---

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custòdia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusu).

---

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.

# Malalts d'estòmach

---

El qui noti un dolor o eremor en el epigastri (boca de cor) que apareix mitja o una hora després dels menjars acompanyat de eructes agres (cor agre) y en qualques vegades vòmits biliosos, es que pateix una dispepsia hiperclorhidrica que de no tractarla a temps estarà propens a la llaga d'estòmach.

## QUIMO BIALK

es el remey recomenat per eminents metges per a combatre ab éxit les dispepsies, evitant la terrible llaga.

---

**QUIMO BIALK** ha nescut d'un detingut estudi experimental fet per els renombrats especialistes: Matieux, Gascon Lion y Charles Roux de París.

De venda en les principals Farmacies y en la del DR. CARDELÚS, a Olot.



ALIMENTOS ESPECIALES

# Sorribas

VEGETARIANOS Y DE  
RÉGIMEN

PARA

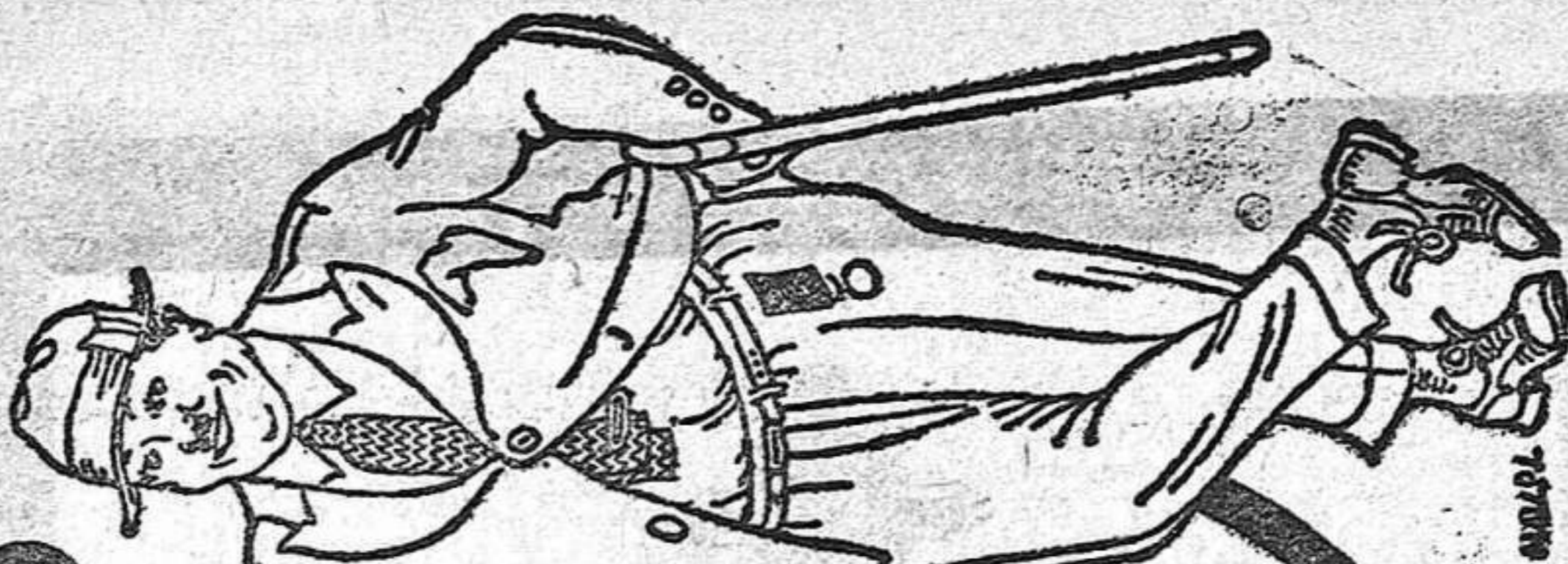
## Diabéticos

DELICADOS DEL

ESTÓMAGO, VIENTRE,  
CONVALESCIENTES,  
DEBILITADOS, TUBER-  
CULOSOS, OBESOS, AL-  
BUMINÚRICOS, ARTRI-  
TICOS. (alimentos especiales para NIÑOS  
y personas ANCIANAS).

Se envían paquetes a provincias sin  
aumento de precio.

CATALOGO y FOLLETOS  
GRATIS



Dipòsit a Olot: Mateu Xaudiera

Sant Rafel, 2

### CENTRE ADMINISTRATIU-COMERCIAL

**JOAN TRIADÚ MITJÀ**

Major, 10 — Telèfon n.º 295 — OLOT  
Corresponsals a Madrid, Barcelona i Girona

Ingrés cuotes servei militar—Llicències de caça, pesca i tenència d'armes.  
Passaports—Títols de Chofer—Registre i traspassos d'automòvils.  
Certificats de penals i d'Últimes voluntats.

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial

Compra-venta i administració de finques

**SEGURS EN GENERAL**

Accidents — Incendis — Vida i Transports marítims i terrestres

**VIATJES A «FORT-FAIT»**

Bitllets Circulars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius  
per Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,  
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

**ADUANES**

Servei especial per a l'importació i exportació

**Hores de despatx:** De 9 a 13 i de les 19 a 21



## **Setè aniversari**

L'OFICI que es celebrarà en l'Església Parroquial de Castellfullit el dijous dia 17, a les 8 del matí, i totes les MISSES que es resaran de mitja en mitja hora, el mateix dia, en el altar del Santíssim de l'Església del Carme de nostra ciutat s'aplicaran en sufragi de les ànimes de

**En Joan Agustí i Surroca**  
**Na Joaquina Trilla i Prat**  
**Na Concepció Pujol i Hostench**

**A. C. S.**

Els seus fills, espòs, pare i germans de Na Concepció, i demés parents demanen un piadós record pels esmentats difunts, i l'assistència al ofici o a alguna de les misses anunciades, per tot lo qual restaran agraidíssims.

Olot, Febrer de 1927.



# N' Angeleta Puig Pagès

Morí a Barcelona el dia 23 de Gener passat

a la edat de 23 anys

havent rebut els Sants Sagraments y la Benedicció Apostólica

**A. C. S.**

Els seus desconsolats germans Teresa (Germana Carmelita), Joan, Joseph y Carles, germana política Concepció Cifuentes, oncles, ties, cosins y demás parents y la Sreta. Concepció Rius Rossell, recorden als seus amics y coneguts tan sentida pèrdua y els demanen una oració per a l'ànima de la difunta y l'assíencia als FUNERALS que se li celebraran el dissabte, dia 19, a dos quarts de nou del matí, en la Iglesia Parroquial de Sant Esteve, per qual favor els en quedaràn pregonament agrahts.

Olot, Febrer de 1927.



# D.<sup>a</sup> Dolors Bracons i Costa

Vídua d'Esteve Coma i Coma

Morí el dia 17 del passat Gener

a la edat de 62 anys

havent rebut els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica

**A. C. S.**

Llurs afligits germanes Maria i Emília; cunyats Tomàs Munteis i Ramón Martí; cunyades Maria Coma i Teresa Freixas vídua de Coma; nebots i demás família pregunen als seus amics i coneguts la tinguin present en ses oracions i se serveixin assistir als FUNERALS que per l'etern descans de la seva ànima tindran lloc el proper dimecres dia 16, a les nou del matí, a l'església Parroquial de Sant Esteve, per quins favors els restaran ben agraits.

Olot, Febrer de 1927.

Els Ilms. Srs. Bisbes de Girona, Barcelona i Canàries s'han dignat concedir indulgències en la forma de costum.